

July 31, 1985

**Cable No. 159, Foreign Minister to the
Consul-General, Frankfurt, 'Problem of the Release
of the American Hostages'**

Citation:

"Cable No. 159, Foreign Minister to the Consul-General, Frankfurt, 'Problem of the Release of the American Hostages'", July 31, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0631. Translated by Stephen Mercado. <https://digitalarchive.umd.edu/document/280668>

Summary:

A telegram from Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General Miyake to Consul-General Nomura instructing him to deliver a message to Ambassador to Syria Kato in Germany. The message is about the American hostages in Lebanon.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

※ 総第 064648 00 / 号

※昭和 年 月 日 時 分 受

60 7-31 13:04

2934

略 暗

極 秘
無 期 限

大至急

(回覧番号)

電 信 案

電信課長

大 臣 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官 房 長	秘書官	主管 近ア局長 事務官 休暇中 第一課長 調整官 首席事務官	※ 発電係 1 2 7
協議先			起案 昭和60年7月31日
			起案者 電話番号 西岡 2768

(※印欄内は電信課記入)

在 フランクフルト 大使 総領事 外務大臣 発

件名 ~~事務連絡~~ 相人人質解放問題

主管・文書記号	※	大至急	至急	パターン・コード
近ア局長	第 159 号	普通	(優先処理)	

~~野村総領事へ~~ (限定配布) 三宅近ア局長より

健康管理休暇のため貴地滞在中の加藤駐シ

リア大使に以下を大至急で伝え願います。

(なお、本電の内容が外部に漏れないよう取扱いは十分御注意願います。)

~~（なお、同大使は18月1日までビスマーク~~

~~への本ラリケレエエ 電話番号 06131-~~

転電	大使	※転電番号
転送在	総領事	第 号
転報	大至急	至急(優先処理)普通

(昭和五九・一改正)

GB-1

(1100字)

~~3050611-滞在予定で(9。)~~

1. レバノン内に残る7名の米国人人質解放
 方向題につき、米側^(5/1)のレ-ガン大統領以下政
 府ハイルベルで、中曽根総理はじめ我が方
 に対し協力要請がありました。

2. 我が方としては、シリア、イラン両国
 に有する対話のハイクを活用し、人質解放に
 向け何らかの形でできる限り尽力すること
 が必要であると考えております。

3. ついては、かかる観点から、本件に関
 し、安倍大臣^{より} ~~怒アサド大統領宛書簡~~ ^(及シリア外相)
~~シリアの特別メ-ニ-を口頭で伝達する)と共に~~
~~訪問に際するシリア側の厚遇に対する謝意表~~
~~よう訓令を発出すると共に~~ ^(1/16)
~~明を含むもの)を発出すると共に、~~ 来週早々
 総理特使として中山大使をシリアに派遣す
 予定です。

~~ることとなり、~~ となります。

(3)

GB-3

Number: 064648-001

Draft Telegram

Drafted: July 31, 1985

Primary: Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General

To: Consul-General, Frankfurt □
From: Foreign Minister

Problem of the Release of the American Hostages

No. 159 Secret Top Urgent

(Limited Distribution)

To: Consul-General Nomura □ From: Middle Eastern and African Affairs Bureau
Director-General Miyake

I request that you deliver immediately the following to Ambassador to Syria Kato, who is now in your area on leave to manage his health. (In addition, I ask that you take care in handling the contents of this telegram so that they do not leak to the outside.)

1. There has been a high-level request from the US side, from President Reagan down, for our side's cooperation, including that of Prime Minister Nakasone, in regard to the problem of the release of the seven American hostages who remain in Lebanon.
2. I think that our side, using the connections of dialogue that it has with Syria and Iran, needs to strive, to the extent possible, in some form for the release of the hostages.
3. Therefore, from such a point of view, the plan for this matter is, together with issuing instructions for the oral delivery of a special message from Minister Abe to Foreign Minister Shara, to dispatch Ambassador Nakayama as early as next week as the Prime Minister's special envoy. (End)